

## WZÓR

### Umowa o dofinansowanie projektu w ramach Wieloaspektowego Programu rozwoju „Sami Sobie” w mikroregionie „Dolina Strugu”

„.....”<sup>1</sup>

nr .....

współfinansowanego przez Szwajcarię w ramach Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii Europejskiej, zwana dalej „Umową”, zawarta w Tyczynie w dniu .....r. pomiędzy:

Regionalnym Towarzystwem Rolno-Przemysłowym „Dolina Strugu” w Błazowej, zwanym dalej Operatorem Dotacji ” reprezentowanym przez:

1. ....,

2. ....,

a

.....<sup>2</sup>,

zwanym dalej „Beneficjentem”, reprezentowanym przez:

.....,

na podstawie pełnomocnictwa załączonego do niniejszej Umowy<sup>3</sup>,

.

Działając, w szczególności, na podstawie:

- Umowy ramowej pomiędzy Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Szwajcarską Radą Federalną o wdrażaniu Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy w celu zmniejszenia różnic społeczno-gospodarczych w obrębie rozszerzonej Unii Europejskiej z dnia 20 grudnia 2007 r., zwanej dalej „Umową ramową”;
  - Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy - Systemu zarządzania i wdrażania w Polsce zatwierdzonego przez Ministra Rozwoju Regionalnego w dniu 30 czerwca 2008 r., z późn. zm.;
  - Umowy w sprawie projektu pomiędzy Konfederacją Szwajcarską a Rzeczpospolitą Polską dotyczącą dofinansowania na rzecz projektu KIK/10 Wieloaspektowy Program Rozwoju „Sami Sobie” w mikroregionie „Dolina Strugu” z dnia 9 sierpnia 2011 roku;
  - Umowy nr URP/SPPW/1.1/KIK/10 w sprawie Realizacji Projektu Wieloaspektowy Program Rozwoju „Sami Sobie” w mikroregionie „Dolina Strugu” z dnia 26 października 2011 roku
- Strony Umowy zgodnie postanawiają, co następuje:

<sup>1</sup> Należy wpisać pełny tytuł projektu, zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie realizacji projektu.

<sup>2</sup> Należy wpisać pełną nazwę i adres siedziby Beneficjenta oraz jego NIP i REGON.

<sup>3</sup> W przypadku braku konieczności załączenia pełnomocnictwa należy skreślić ten wiersz.

## § 1 Definicje

Ilekcroć w niniejszej Umowie jest mowa o:

- 1) „Programie” - należy przez to rozumieć Wieloaspektowy Program Rozwoju „Sami Sobie” w mikroregionie „Dolina Strugu”;
- 2) „Operatorze Dotacji” - należy przez to rozumieć Regionalne Towarzystwo Rolno-Przemysłowe „Dolina Strugu” w Błażowej;
- 3) „Beneficjencie” - należy przez to rozumieć osobę fizyczną lub prawną, która jest mikroprzedsiębiorcą, małym lub średnim przedsiębiorcą oraz otrzymała środki finansowe w ramach Programu, na podstawie podpisanej umowy;
- 4) „Mikroprzedsiębiorcy, małym lub średnim przedsiębiorcy” - należy przez to rozumieć odpowiednio mikroprzedsiębiorstwo, małe lub średnie przedsiębiorstwo spełniające warunki określone w Załączniku I do rozporządzenia Komisji (WE) nr 800/2008 z dnia 6 sierpnia 2008 r. uznającego niektóre rodzaje pomocy za zgodne ze wspólnym rynkiem w zastosowaniu art. 87 i 88 Traktatu (ogólne rozporządzenie w sprawie wyłączeń blokowych) (Dz. U. UE. L. 08.214.3);
- 5) „Partnerze” - należy przez to rozumieć członka partnerstwa, innego niż Wnioskodawca;
- 6) „Partnerstwie” - należy przez to rozumieć tymczasowe konsorcjum, które wspólnie aplikuje w naborze o dofinansowanie;
- 7) „Dofinansowaniu” - należy przez to rozumieć wartość wsparcia udzielonego ze środków Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy Beneficjentowi na podstawie umowy o dofinansowanie;
- 8) „Rachunku bankowym Beneficjenta” - należy przez to rozumieć wyodrębniony rachunek Beneficjenta nr ..... prowadzony w banku ....., z którego będzie przekazany wkład własny na rachunek bankowy Wykonawcy robót budowlanych, dostaw lub usług na rzecz Beneficjenta w wysokości odpowiadającej procentowemu udziałowi wkładu własnego wydatków kwalifikowanych objętych umową;
- 9) „Rachunku bankowym Operatora Dotacji” - należy przez to rozumieć rachunek bankowy Regionalnego Towarzystwa Rolno-Przemysłowego „Dolina Strugu” w Błażowej prowadzony w Banku Spółdzielczym w Tyczynie, rachunek bankowy nr ....., z którego będzie przekazane dofinansowanie na rachunek bankowy Wykonawcy robót budowlanych, dostaw lub usług na rzecz Beneficjenta w wysokości odpowiadającej procentowemu udziałowi dofinansowania wydatków kwalifikowanych objętych umową”.
- 10) „Wydatkach kwalifikowanych” - należy przez to rozumieć wydatki uznane za kwalifikowane zgodnie z Ogólnymi wytycznymi w sprawie kwalifikowalności wydatków dla poszczególnych obszarów tematycznych;
- 11) „Wniosku o dofinansowanie” - należy przez to rozumieć wniosek Beneficjenta o dofinansowanie projektu o numerze ..... stanowiący wraz z jego załącznikami załącznik nr 1 do Umowy;
- 12) „Projekcie” - należy przez to rozumieć przedsięwzięcie „.....”<sup>4</sup> realizowane w ramach Wieloaspektowego Programu rozwoju „Sami Sobie” w mikroregionie „Dolina Strugu” będące przedmiotem Umowy, określone we wniosku o dofinansowanie;
- 13) „Rozpoczęciu realizacji Projektu” - należy przez to rozumieć datę wymienioną w § 3 ust. 1 pkt. 1 Umowy;
- 14) „Zakończeniu realizacji Projektu” - należy przez to rozumieć datę zakończenia finansowego Projektu, wymienioną w § 3 ust. 1 pkt. 3 Umowy;
- 15) „Trwałości Projektu” - należy przez to rozumieć trzyletni okres liczony od momentu zakończenia realizacji Projektu, w którym to okresie Beneficjent jest zobowiązany prowadzić działalność;
- 16) „Wniosku o płatność” - należy przez to rozumieć określony przez Operatora Dotacji, formularz wniosku Beneficjenta o płatność prawidłowo wypełniony wraz z załącznikami;
- 17) „Umowie” - należy przez to rozumieć niniejszą Umowę o dofinansowanie Projektu;

<sup>4</sup> Należy podać pełny tytuł Projektu.

- 18) „Płatności” - należy przez to rozumieć płatność kwoty obejmującej część wydatków kwalifikowanych, ujętych we wniosku o płatność, przekazaną na rachunek bankowy Wykonawcy robót budowlanych, dostaw lub usług na rzecz Beneficjenta, po spełnieniu warunków określonych w Umowie;
- 19) „Siła wyższej” - należy przez to rozumieć zdarzenie bądź połączenie zdarzeń obiektywnie niezależnych od Beneficjenta lub Operatora Dotacji, które zasadniczo i istotnie utrudniają wykonywanie części lub całości zobowiązań wynikających z Umowy, których Beneficjent lub Operator Dotacji nie mogli przewidzieć i którym nie mogli zapobiec, ani ich przewyciężyć i im przeciwdziałać poprzez działanie z należytą starannością ogólnie przewidzianą dla cywilnoprawnych stosunków zobowiązaniowych;
- 20) „Wkładzie własnym” - należy przez to rozumieć środki Beneficjenta przeznaczone na pokrycie wydatków kwalifikowanych za wyjątkiem dofinansowania, pochodzące ze źródeł własnych lub z zewnętrznych źródeł finansowania.

## § 2 Przedmiot Umowy

1. Umowa określa szczegółowe zasady, tryb i warunki, realizacji i rozliczania wydatków Projektu.
2. Beneficjent zobowiązuje się do realizacji Projektu w oparciu o wniosek o dofinansowanie oraz w oparciu o harmonogram, o którym mowa w § 3 ust. 3 Umowy. W przypadku dokonania zmian w Projekcie na podstawie § 14 Umowy, Beneficjent zobowiązuje się do realizacji Projektu uwzględniając wprowadzone oraz zaakceptowane przez Operatora Dotacji zmiany, zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie stanowiącym integralną część niniejszej Umowy.
3. Całkowita wartość Projektu wynosi ..... PLN (słownie: .....).
4. Całkowite wydatki kwalifikowane Projektu wynoszą: ..... PLN (słownie: .....), w tym:
  - a) dofinansowanie ze środków Funduszu wynosi: ..... PLN (słownie: .....),
  - b) wkład własny wynosi ..... PLN, (słownie: .....),
5. Dofinansowanie ze środków Funduszu wydatków kwalifikowanych stanowi nie więcej niż .....,.....% kwoty tych wydatków.
6. Kwota wskazana w pkt. 4 lit. a niniejszego paragrafu stanowi pomoc *de minimis* i wraz z inną pomocą *de minimis* otrzymaną przez Beneficjenta w ciągu ostatnich trzech lat kalendarzowych nie może przekroczyć równowartości 200 000,00 €.
7. Beneficjent zobowiązuje się pokryć ze środków własnych wszelkie wydatki niekwalifikowane w ramach Projektu.
8. Poniesienie przez Beneficjenta wydatków kwalifikowanych w kwocie większej niż określona w ust. 4 nie stanowi podstawy do zwiększenia przyznanej kwoty dofinansowania.
9. Przy rozliczeniu wydatków uwzględniane są jedynie wydatki kwalifikowane, poniesione nie wcześniej niż od dnia podpisania Umowy i nie później niż w dniu zakończenia finansowego realizacji Projektu.
10. Wszelkie wydatki w ramach projektu nieuwzględnione we wniosku o dofinansowanie, których poniesienie stało się konieczne po podpisaniu umowy, a których poniesienie jest konieczne w celu prawidłowego zrealizowania projektu, Beneficjent ma obowiązek zgłosić Operatorowi Dotacji, w celu wprowadzenia tych wydatków do zapisów umowy, jako wydatków niekwalifikowanych.

## § 3 Warunki realizacji projektu

1. Okres realizacji Projektu ustala się na:
  - 1) rozpoczęcie realizacji Projektu: .....
  - 2) zakończenie rzeczowe realizacji Projektu: .....
  - 3) zakończenie finansowe realizacji Projektu: .....

2. Operator Dotacji może zmienić, w tym przedłużyć termin zakończenia realizacji Projektu, określony w ust. 1 w pkt. 2 i pkt 3, w trybie określonym w § 14 Umowy na uzasadniony pisemny wniosek Beneficjenta, złożony zgodnie z § 14 ust. 3.
3. Projekt będzie realizowany zgodnie z harmonogramem zawartym we wniosku o dofinansowanie. Aktualizacja harmonogramu wymaga dokonania zmiany Umowy w formie aneksu z zastrzeżeniem § 5 ust. 5.
4. Upoważnionymi do ponoszenia wydatków w ramach Projektu Partnerami Beneficjenta są:  
.....<sup>5</sup>

#### § 4 Odpowiedzialność Beneficjenta

1. Beneficjent ponosi wyłączną odpowiedzialność wobec osób trzecich za szkody powstałe w związku z realizacją Projektu.
2. Prawa i obowiązki Beneficjenta wynikające z Umowy mogą być przenoszone na rzecz osób trzecich za zgodą Operatora Dotacji.
3. Zmiana formy prawnej Beneficjenta, przekształcenia własnościowe lub konieczność wprowadzenia innych zmian, w wyniku wystąpienia okoliczności nieprzewidzianych w momencie składania wniosku o dofinansowanie, a mogących skutkować przeniesieniem praw i obowiązków, o którym mowa w ust. 2, możliwe są wyłącznie po poinformowaniu Operatora Dotacji o konieczności ich wprowadzenia i zaakceptowaniu ich przez Operatora Dotacji pod rygorem rozwiązania Umowy na zasadach w niej przewidzianych.
4. Beneficjent zobowiązuje się do realizacji Projektu z należytą starannością, w szczególności ponosząc wydatki celowo, rzetelnie, racjonalnie i oszczędnie, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, w sposób, który zapewni prawidłową i terminową realizację Projektu oraz osiągnięcie celów i wskaźników Projektu (produktów i rezultatów) zakładanych we wniosku o dofinansowanie.
5. Beneficjent ponosi pełną odpowiedzialność za prawidłowość realizacji Umowy przez partnerów, o których mowa w § 3 ust. 4.
6. Wszelkie obowiązki Beneficjenta określone w Umowie, w tym konieczność składania oświadczeń VAT oraz prowadzenie wyodrębnionej ewidencji księgowej dotyczącej realizacji Projektu, spoczywają także na partnerach, o których mowa w § 3 ust. 4.
7. Wspólnicy spółki cywilnej ponoszą solidarną odpowiedzialność za prawidłowe wykonanie Umowy oraz realizację i trwałość Projektu.
8. Każdy ze wspólników spółki cywilnej musi spełniać warunki przewidziane dla Beneficjenta.

#### § 5 Planowanie płatności

1. Beneficjent przekazuje Operatorowi Dotacji, pisemnie i na nośniku elektronicznym, *Kwartalne zapotrzebowanie na środki*, którego wzór stanowi załącznik nr 3 do niniejszej Umowy. W *Kwartalnym zapotrzebowaniu na środki* Beneficjent określa oczekiwane kwoty przekazania środków. Określając zapotrzebowanie na środki Beneficjent bierze pod uwagę termin, o którym mowa w § 6 ust. 4, a także konsekwencje dla tego terminu wynikające z § 6 ust. 5.
2. Dofinansowanie realizowane jest zgodnie z *Kwartalnym zapotrzebowaniem na środki*, o którym mowa w ust. 1.
3. Zmiany *Kwartalnego zapotrzebowania na środki* w kolejnych kwartałach i latach realizacji projektu będą dokonywane w szczególnie uzasadnionych przypadkach za zgodą Operatora Dotacji.
4. Zmiany *Kwartalnego zapotrzebowania na środki* w kolejnych latach realizacji projektu nie wymagają wprowadzenia do Umowy w formie aneksu.
5. Beneficjent zgłasza na piśmie konieczność zmiany *Kwartalnego zapotrzebowania na środki*, załączając do pisma dwa egzemplarze propozycji zmiany załącznika do umowy podpisane przez

<sup>5</sup> W przypadku, gdy podmiotem upoważnionym do ponoszenia wydatków w ramach Projektu Partner / Partnerzy Projektu należy wpisać nazwę Partnera, adres, numer REGON lub/i NIP (w zależności od statusu prawnego Partnera). W takim przypadku Beneficjent załącza ponadto do umowy potwierdzone za zgodność z oryginałem pisemne upoważnienie, statut Partnera, umowę lub inny dokument będący podstawą dokonywania wydatków kwalifikowanych przez ten podmiot. Jeżeli Projekt będzie realizowany wyłącznie przez podmiot wskazany, jako Beneficjent, § 4 ust. 5 i 6 nie ma zastosowania.

osoby upoważnione. Operator Dotacji weryfikuje złożoną propozycję zmian i pisemnie informuje Beneficjenta o braku możliwości ich wprowadzenia lub zmiany akceptuje i odsyła podpisany załącznik przez osoby reprezentujące. Załącznik uzgodniony w tym trybie obowiązuje w nowym brzmieniu i na jego podstawie przekazywane jest dofinansowanie.

#### **§ 6 Przekazanie dofinansowania**

1. Środki dofinansowania są przekazywane w postaci płatności bezpośredniej przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy robót budowlanych, dostaw lub usług na rzecz Beneficjenta w wysokości odpowiadającej procentowemu udziałowi dofinansowania.
2. Przekazanie dofinansowania możliwe jest w ciągu 30 dni, po przedłożeniu przez Beneficjenta do Operatora Dotacji wniosku o płatność wraz z potwierdzonymi za zgodność z oryginałem kserokopiami dowodów księgowych wystawionych przez wykonawców robót budowlanych, dostaw lub usług na rzecz Beneficjenta z zastrzeżeniem wypełnienia obowiązku określonego w § 9.
3. Wniosek o płatność końcową musi być przedłożony przez Beneficjenta w terminie 14 dni od zakończenia finansowego realizacji projektu.
4. Wraz z wnioskiem o którym mowa w ust.2, Beneficjent składa kserokopie potwierdzone za zgodność z oryginałem, następujących dokumentów:
  - a) faktury lub inne dokumenty księgowe o równoważnej wartości księgowej;
  - b) wyciągi bankowe lub przelewy bankowe potwierdzające dokonanie płatności;
  - c) dokumenty potwierdzające odbiór dostarczonych urządzeń lub wykonanych prac;
  - d) inne dokumenty potwierdzające prawidłową realizację projektu.
5. W przypadku stwierdzenia braków formalnych w złożonym wniosku o płatność końcową lub załącznikach, Operator Dotacji wzywa Beneficjenta do jego uzupełnienia lub złożenia dodatkowych wyjaśnień w wyznaczonym terminie. Niezłożenie wniosku o płatność lub nie usunięcie braków w ustalonym terminie będzie skutkowało uruchomieniem procedury o której mowa w § 15 ust.1.
6. W sytuacji wystąpienia bądź stwierdzenia opóźnień w realizacji projektu Beneficjent zobowiązany jest zwrócić bezzwłocznie całość otrzymanego dofinansowania.
7. W przypadku podjęcia przez Operatora Dotacji kontroli realizacji projektu, termin określony w ust. 2 i 3 może ulec wydłużeniu o czas niezbędny do zakończenia czynności kontrolnych i wdrożenia przez Beneficjenta zaleceń wynikających z przeprowadzonej kontroli.
8. W przypadku braku wystarczających środków na rachunku bankowym, z którego dokonywana jest płatność, dofinansowanie zostanie wypłacone niezwłocznie po wpływie środków na rachunek bankowy.

#### **§ 7 Nieprawidłowe wykorzystanie środków i ich odzyskiwanie**

1. Jeżeli Operator Dotacji stwierdzi, że Beneficjent wykorzystał całość lub część dofinansowania niezgodnie z przeznaczeniem, bez zachowania obowiązujących procedur, Beneficjent zobowiązuje się do zwrotu tych środków, odpowiednio w całości lub w części, wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, w terminie i na rachunek bankowy wskazany przez Operatora Dotacji.
2. W sytuacji, o której mowa w ust. 1 Operator Dotacji wzywa Beneficjenta do dokonania zwrotu w terminie 14 dni od dnia doręczenia wezwania.
3. W sytuacji bezskutecznego upływu terminu, o którym mowa w ust. 2 Operator Dotacji wzywa Beneficjenta do zwrotu nienależnej kwoty, o której mowa w ust. 1 i określa termin, od którego nalicza się odsetki oraz określa sposób dokonania zwrotu środków. Zwrot środków może zostać dokonany w całości lub w części przez potrącenie kwoty nieprawidłowo wykorzystanego lub pobranego dofinansowania wraz z odsetkami z kolejnej transzy dofinansowania. Do czasu ostatecznego wyjaśnienia sprawy Operator Dotacji wstrzymuje płatność w ramach projektu.
4. Jeżeli Beneficjent nie rozliczy się z nieprawidłowo wykorzystanych środków na zasadach określonych w ust. 2 i 3 to Operator Dotacji podejmuje czynności zmierzające do odzyskania należnych środków dofinansowania z wykorzystaniem dostępnych środków prawnych, w szczególności zabezpieczenia, o którym mowa w § 9. Koszty czynności zmierzających do odzyskania nieprawidłowo wykorzystanego dofinansowania obciążają w całości Beneficjenta.



5. W celu prowadzenia postępowania zmierzającego do odzyskania środków w drodze powództwa cywilnego (windykcji) Operator Dotacji może udzielić osobie trzeciej pełnomocnictwa do działania w jej imieniu.
6. Operator Dotacji informuje Beneficjenta o udzieleniu pełnomocnictwa, o którym mowa w ust. 5, w terminie 3 dni od dnia jego udzielenia.
7. Odsetki, w wysokości jak dla zaległości podatkowych, od środków dofinansowania wykorzystanych niezgodnie z przeznaczeniem, bez zachowania odpowiednich procedur lub pobranych w sposób nienależny albo w nadmiernej wysokości są naliczane od dnia przekazania środków dofinansowania.
8. Dokonując zwrotu środków Beneficjent w tytule przelewu zamieszcza następujące informacje:
  - a) pełną nazwę Programu i numer Projektu,
  - b) rok, w jakim przekazane zostały środki, których dotyczy zwrot,
  - c) tytuł zwrotu,

### **§ 8 Pozostałe warunki przyznania i wykorzystania pomocy**

1. Beneficjent oświadcza, że w przypadku Projektu nie następuje nakładanie się pomocy prowadzące do podwójnego finansowania.
2. Beneficjent zobowiązuje się do:
  - 1) przedstawiania na żądanie Operatora Dotacji wszelkich dokumentów, informacji i wyjaśnień związanych z realizacją Projektu w wyznaczonym przez niego terminie;
  - 2) stosowania się do obowiązujących i aktualnych wzorów dokumentów oraz informacji zamieszczonych na stronie internetowej Operatora Dotacji, a także innych dokumentów w ramach Programu;
  - 3) pisemnego informowania Operatora Dotacji o złożeniu wniosku o ogłoszenie upadłości lub pozostawaniu w stanie likwidacji albo podleganiu zarządowi komisyjcznemu, bądź zawieszeniu swej działalności lub gdy jest przedmiotem postępowań prawnych o podobnym charakterze, w terminie do 7 dni od dnia wystąpienia powyższych okoliczności;
  - 4) przestrzegania regulacji w zakresie pomocy *de minimis*.
3. W przypadku zakupu bądź wytworzenia środka trwałego lub wartości niematerialnej i prawnej Beneficjent oświadcza, że:
  - 1) środek trwały lub wartość niematerialna i prawna będzie użytkowany zgodnie z celem określonym we wniosku o dofinansowanie;
  - 2) środek trwały lub wartość niematerialna i prawna będzie użytkowany na obszarze geograficznym określonym we wniosku o dofinansowanie Projektu;
  - 3) umożliwi przeprowadzenie przez Operatora Dotacji lub inną uprawnioną do tego instytucję kontroli zakupionego bądź wytworzonego środka trwałego lub wartości niematerialnej i prawnej.
4. W przypadku niedotrzymania przez Beneficjenta warunków określonych w ust. 3, dofinansowanie w części finansującej środek trwały, o którym mowa w ust. 3 podlega zwrotowi w terminie i na rachunek bankowy wskazany przez Operatora Dotacji wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych naliczonymi od dnia przekazania środków.

### **§ 9 Zabezpieczenie należytego wykonania zobowiązań wynikających z Umowy**

1. Beneficjent wnosi zabezpieczenie prawidłowej realizacji umowy o dofinansowanie w dwóch formach: weksel in blanco wraz z deklaracją wekslową złożonego nie później niż w terminie do 14 dni od dnia zawarcia Umowy, na kwotę nie mniejszą niż kwota całkowitego dofinansowania Projektu oraz przewłaszczenie na zabezpieczenie dokonywane przed realizacją każdej płatności. W przypadku, gdy beneficjentem jest spółka cywilna złożone zabezpieczenie musi być skuteczne wobec każdego wspólnika spółki cywilnej.
2. Zabezpieczenie, o którym mowa w ust. 1, ustanawiane jest na okres do upływu 3 lat od dnia zakończenia finansowego realizacji Projektu, to jest w terminie do dnia ..... r.
3. W przypadku prawidłowego wypełnienia przez Beneficjenta wszelkich zobowiązań określonych w niniejszej Umowie, Operator Dotacji zwróci Beneficjentowi dokument ustanawiający

zabezpieczenie lub złoży wymagane prawem oświadczenia w celu zniesienia zabezpieczenia po upływie terminu, o którym mowa w ust. 2.

### **§ 10 Przejrzystość wydatkowania środków w ramach Projektu**

1. Beneficjent jest zobowiązany wydatkować przyznane środki w sposób celowy i oszczędny, z zachowaniem zasady terminowego uzyskiwania najlepszych efektów z danych nakładów oraz zasad uczciwej konkurencji, transparentności i równego traktowania potencjalnych wykonawców.
2. Beneficjent wszczynając postępowanie konkursowe, jest zobowiązany zaprosić do składania ofert taką liczbę potencjalnych wykonawców robót budowlanych, dostaw lub usług, która zapewnia konkurencję oraz wybór najkorzystniejszej oferty, nie mniej niż 3.
3. Z każdego postępowania konkursowego Beneficjent sporządza protokół dołączając do niego ogłoszenia i złożone oferty. Beneficjent zobowiązany jest udostępnić tak zgromadzone dokumenty na każde żądanie Operatora Dotacji.
4. W celu zwiększenia przejrzystości i zapobieżenia korupcji dokumenty związane z wyłonieniem wykonawców i dostawców winny zawierać klauzulę antykorupcyjną. Wzór klauzuli antykorupcyjnej stanowi załącznik nr 2 do Umowy.

### **§ 11 Monitoring i sprawozdawczość**

1. Beneficjent zobowiązuje się do:
  - a) systematycznego monitorowania przebiegu realizacji Projektu oraz niezwłocznego, w terminie nie dłuższym niż 7 dni, informowania Operatora Dotacji o zaistniałych nieprawidłowościach lub o zamiarze zaprzestania realizacji Projektu;
  - b) pomiaru wartości wskaźników produktu i rezultatu osiągniętych dzięki realizacji Projektu, zgodnie ze wskaźnikami zamieszczonymi we wniosku o dofinansowanie.
  - c) złożenia po zakończeniu realizacji projektu informacji odnośnie stworzonych nowych miejsc pracy;
  - d) przygotowywania i przekazywania do Operatora Dotacji sprawozdań z realizacji Projektu zgodnie z obowiązującym wzorem, w terminach określonych w Umowie, w formie pisemnej i na nośniku elektronicznym;
  - e) przekazywania do Operatora Dotacji wszelkich dokumentów i informacji związanych z realizacją Projektu, których Operator Dotacji zażąda w okresie wskazanym w § 13 ust. 1 i 4 niniejszej Umowy;
  - f) udostępniania na żądanie Operatora Dotacji informacji dotyczących realizacji Projektu na potrzeby ewaluacji Programu.
  - g) składanie rocznych sprawozdań w terminie do 15 lutego danego roku za rok poprzedni według wzoru przygotowanego przez Operatora Dotacji, przez okres trwałości projektu.
2. W przypadku stwierdzenia braków formalnych bądź merytorycznych w przekazanych do Operatora Dotacji sprawozdaniach z realizacji Projektu, Beneficjent zobowiązuje się do przesłania uzupełnionych sprawozdań w terminie wyznaczonym przez Operatora Dotacji.
3. Niewykonanie przez Beneficjenta obowiązków, o których mowa w ust. 1 i 2, powoduje wstrzymanie przekazania dofinansowania. Przekazywanie dofinansowania zostaje wznowione niezwłocznie po wykonaniu tych obowiązków przez Beneficjenta.
4. Niezależnie od działań określonych w ust. 3 Operator Dotacji wezwie Beneficjenta do uzupełnienia brakujących sprawozdań w terminie 14 dni, a przy braku działań Beneficjenta, będzie skutkować uruchomieniem procedury o której mowa w § 14 ust.1 lub 2.

### **§ 12 Kontrola**

1. Beneficjent zobowiązuje się poddać kontroli na miejscu w zakresie prawidłowości realizacji Projektu, dokonywanej przez Operatora Dotacji oraz inne podmioty uprawnione do jej przeprowadzenia na podstawie odrębnych przepisów.
2. Operator Dotacji może przeprowadzić kontrolę w siedzibie Beneficjenta oraz w miejscu

rzeczowej realizacji Projektu. Kontrole mogą być przeprowadzane w dowolnym terminie w trakcie realizacji Projektu oraz przez okres 3 lat od dnia zakończenia finansowego realizacji Projektu. W szczególności kontrolę przeprowadza się obligacyjnie po złożeniu wniosku o płatność końcową.

3. Beneficjent zobowiązuje się zapewnić podmiotom, o których mowa w ust. 1, prawo do m.in.:
  - a) pełnego wglądu we wszystkie dokumenty, w tym dokumenty elektroniczne związane z realizacją Projektu, przez cały okres ich przechowywania określony w § 13 ust. 1 i 4 oraz umożliwić tworzenie ich uwierzytelnionych kopii i odpisów;
  - b) pełnego dostępu w szczególności do urzędzeń, obiektów, terenów i pomieszczeń, w których realizowany jest Projekt lub zgromadzona jest dokumentacja dotycząca realizowanego Projektu;
  - c) zapewnienia obecności osób, które udzielą wyjaśnień na temat wydatków i innych zagadnień związanych z realizacją Projektu.
4. Nieudostępnienie wszystkich wymaganych dokumentów, niezapewnienie pełnego dostępu, o którym mowa w ust. 3 pkt 2, a także niezapewnienie obecności osób, o których mowa w ust. 3 pkt 3 w trakcie kontroli na miejscu realizacji Projektu jest traktowane, jako odmowa poddania się kontroli i będzie skutkować uruchomieniem procedury o której mowa w § 14 ust.2.
5. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości lub uchybień w realizacji projektu wymagających podjęcia działań naprawczych Operator Dotacji wydaje zalecenia pokontrolne, które zawierają m.in. zalecenia zmierzające do usunięcia stwierdzonych uchybień i nieprawidłowości wraz z określeniem terminu ich wykonania oraz sposobu powiadomienia o ich realizacji. Ponadto, Operator Dotacji może wydać zalecenia pokontrolne w przypadku odmowy podpisania informacji pokontrolnej przez Beneficjenta. Beneficjent jest zobowiązany do poinformowania w wyznaczonym terminie o działaniach podjętych w celu wykonania zaleceń pokontrolnych, a w przypadku niepodjęcia takich działań - o przyczynach takiego postępowania. W przypadku, gdy Beneficjent nie przekaże w wymaganym terminie informacji o działaniach podjętych w celu wykonania zaleceń pokontrolnych, Operator Dotacji dokonuje wstrzymania wszelkich płatności na rzecz Beneficjenta do czasu przekazania wymaganych informacji. Niezależnie od poinformowania lub niepoinformowania przez Beneficjenta o wykonaniu zaleceń pokontrolnych, Operator Dotacji może przeprowadzić kontrolę doraźną na miejscu realizacji Projektu, w celu sprawdzenia wykonania zaleceń.
6. Beneficjent zobowiązuje się do współpracy z osobami dokonującymi w imieniu Operatora Dotacji ewaluacji programu w okresie do 3 lat od dnia zakończenia finansowego realizacji Projektu.

### **§ 13 Obowiązki w zakresie archiwizacji oraz informacji i promocji**

1. Beneficjent zobowiązuje się do przechowywania kompletnej dokumentacji związanej z realizacją Projektu co najmniej do dnia 30 kwietnia 2017 r. w swojej siedzibie, z zastrzeżeniem ust. 3<sup>6</sup>.
2. Za dokumentację związaną z realizacją Projektu uważa się w szczególności: wniosek o dofinansowanie projektu wraz z załącznikami, niniejszą Umowę wraz z aneksami, dokumentację związaną z procedurą udzielania zamówień, dokumentację finansowo-księgową, protokoły odbiorów, wnioski o płatność wraz z częścią sprawozdawczą, dokumentację związaną z kontrolą projektu.
3. Operator Dotacji może przedłużyć termin, o którym mowa w ust. 1, informując o tym Beneficjenta na piśmie przed upływem tego terminu.
4. Beneficjent zobowiązuje się do:
  - a) zapewnienia informowania społeczeństwa o współfinansowaniu realizacji Projektu przez Szwajcarię w ramach Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy zgodnie ze szczegółowymi wytycznymi dotyczącymi informacji i promocji, które można znaleźć na stronie internetowej Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy (dostępnej pod adresem <http://www.programszwajcarski.gov.pl/>);
  - b) wypetniania obowiązków informacji i promocji w zakresie określonym we wniosku

<sup>6</sup> W przypadku gdy Beneficjentem jest spółka cywilna każdy ze współników składa oświadczenie, że wszelka dokumentacja związana z Projektem przechowywana jest co najmniej do dnia 30 kwietnia 2017 r.



- o dofinansowanie;
- c) zamieszczenia we wszystkich dokumentach i materiałach, które przygotowuje w związku z realizacją Projektu, informacji o udziale Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy we współfinansowaniu Projektu oraz oznaczania dokumentów i miejsca realizacji Projektu, a także urządzeń, obiektów, terenów i pomieszczeń, w których realizowany jest Projekt, logo *Swiss Contribution*.<sup>7</sup>
5. W przypadku rozwiązania spółki prawa handlowego, która była Beneficjentem przed upływem terminu, o którym mowa w ust. 1, do obowiązku przewidzianego w ust. 1 zastosowanie mają przepisy dotyczące likwidacji zawarte w kodeksie spółek handlowych, a w przypadku pozostałych podmiotów prawa będących Beneficjentami należy wskazać Operatorowi Dotacji miejsce, w którym przechowywana będzie dokumentacja dotycząca realizacji Projektu po ustaniu bytu prawnego tego podmiotu.

#### § 14 Zmiany w Projekcie i Umowie

1. Niniejsza Umowa może zostać zmieniona na podstawie zgodnego oświadczenia Stron Umowy w wyniku wystąpienia okoliczności, które wymagają zmian w treści Umowy, niezbędnych dla zapewnienia prawidłowej realizacji Projektu. Zmiany w Umowie wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Zmiany w treści Umowy oraz załączników do umowy wymagają zachowania formy aneksu do Umowy, o ile zapisy Umowy nie stanowią inaczej.
3. Beneficjent zgłasza w formie pisemnej Operatora Dotacji zmiany dotyczące realizacji Projektu przed ich wprowadzeniem i nie później niż na 35 dni przed planowanym zakończeniem finansowym realizacji Projektu.
4. W razie wystąpienia niezależnych od Beneficjenta okoliczności lub działania siły wyższej, powodujących konieczność wprowadzenia zmian do Projektu, Strony Umowy uzgadniają zakres zmian w niniejszej Umowie, które są niezbędne dla zapewnienia prawidłowej realizacji Projektu.
5. Operator Dotacji może odmówić zgody na wprowadzenie zmian do projektu.
6. Jeżeli wartość Projektu ulegnie zmniejszeniu to odpowiedniemu zmniejszeniu z zachowaniem udziału procentowego ulega dofinansowanie.
7. Jeżeli wartość Projektu ulegnie zwiększeniu to wysokość dofinansowania pozostanie bez zmian..
8. Zmiany, o których mowa w ust. 6 i 7 wymagają dokonania zmiany Umowy w formie aneksu.
9. Beneficjent zobowiązany jest do przekazywania Operatorowi Dotacji uwierzytelnionej kopii umowy / umów z wykonawcą / wykonawcami wraz z kopią oferty (kopia oferty - dodatkowo, na żądanie Operatora Dotacji).
10. Beneficjent zobowiązany jest także do przekazywania do Operatora Dotacji aneksów do umów z wykonawcą.
11. Zmiany zakładanych wskaźników realizacji Projektu, w szczególności powodujące zmniejszenie wartości docelowych, są co do zasady niedopuszczalne.
12. Beneficjent zobowiązuje się do niedokonywania znaczącej modyfikacji Projektu oraz do zachowania trwałości Projektu.
13. Beneficjent jest zobowiązany zwrócić dofinansowanie wraz z odsetkami jak dla zaległości podatkowych w terminie wyznaczonym przez Operatora Dotacji, w przypadku, gdy w okresie 3 lat od dnia zakończenia finansowej realizacji Projektu, Projekt ulegnie znaczącej modyfikacji.
14. W uzasadnionych przypadkach zmiany rachunku bankowego, o którym mowa w § 1 pkt 6 i pkt 7 Umowy dokonuje się w formie aneksu do Umowy. Beneficjent jest zobowiązany do niezwłocznego poinformowania Operatora Dotacji, o zmianie rachunku bankowego, z którego będzie przekazany wkład własny na rachunek bankowy Wykonawcy robót budowlanych, dostaw

<sup>7</sup> Pod adresem: [www.programszwajcarski.gov.pl](http://www.programszwajcarski.gov.pl), zakładka Dokumenty, podzakładka Wytyczne ws. informacji i promocji, udostępnione zostały następujące dokumenty i materiały:

- logo Swiss Contribution w formatach PDF, EPS, JPG, PNG,
- Księga znaku Swiss Contribution w języku polskim i angielskim,
- Bundeslogo w formatach PDF, EPS, JPG, PNG,
- Skrócona Księga znaku Bundeslogo w języku polskim i angielskim,
- pliki zawierające obowiązkowe i zalecane wzory materiałów promocyjnych z logotypem Swiss Contribution.

lub usług na rzecz Beneficjenta w wysokości odpowiadającej procentowemu udziałowi wkładu własnego wydatków kwalifikowanych objętych umową.

### § 15 Rozwiązanie Umowy

1. Operator Dotacji może rozwiązać niniejszą Umowę z zachowaniem jednomiesięcznego terminu wypowiedzenia, jeżeli Beneficjent:
  - 1) nie rozpoczął realizacji Projektu i wystąpiło opóźnienie w stosunku do daty określonej w § 3 ust. 1 pkt 1 przekraczające 3 miesiące z przyczyn zawinionych przez Beneficjenta;
  - 2) zaprzestał realizacji Projektu;
  - 3) utrudniał przeprowadzenie kontroli przez Operatora Dotacji bądź inne uprawnione podmioty;
  - 4) w określonym terminie nie usunął stwierdzonych nieprawidłowości;
  - 5) nie przedłożył w określonym terminie, pomimo pisemnego wezwania przez Operatora Dotacji wniosku o płatność, poprawek, uzupełnień lub wyjaśnień do wniosku o płatność;
  - 6) nie wywiązuje się z obowiązków nałożonych na niego w niniejszej Umowie, realizuje projekt w sposób niezgodny z niniejszą Umową, przepisami prawa lub procedurami właściwymi dla Programu.
2. Operator Dotacji może rozwiązać niniejszą Umowę bez wypowiedzenia, jeżeli:
  - 1) Beneficjent wykorzystał przekazane środki finansowe (w całości lub w części) na cel inny niż określony w Projekcie lub niezgodnie z niniejszą Umową oraz przepisami prawa lub procedurami właściwymi dla Programu;
  - 2) Beneficjent odmówił poddania się kontroli Operatora Dotacji bądź innych uprawnionych podmiotów;
  - 3) Beneficjent nie wniósł zabezpieczenia prawidłowej realizacji Umowy w formie i terminie określonym w § 9 niniejszej Umowy;
  - 4) Beneficjent złożył lub przedstawił Operatorowi Dotacji nieprawdziwe, sfałszowane, podrobione, przerobione lub poświadczające nieprawdę albo niepełne dokumenty i informacje w celu uzyskania (wyłudzenia) dofinansowania w ramach Umowy;
  - 5) wobec Beneficjenta został złożony wniosek o ogłoszenie upadłości lub gdy Beneficjent pozostaje w stanie likwidacji bądź, gdy zawiesił swoją działalność lub jest przedmiotem postępowań prawnych o podobnym charakterze;
  - 6) po upływie 3 miesięcy od dnia zawieszenia realizacji obowiązków przez Beneficjenta wynikających z Umowy w rezultacie wystąpienia siły wyższej;
  - 7) Beneficjent po ustaniu siły wyższej nie przystąpił niezwłocznie do wykonania Umowy, w tym realizacji Projektu lub nie spełnił swoich obowiązków wynikających z niniejszej Umowy w ciągu okresu wskazanego w pkt 6), liczonego od dnia ustania działania siły wyższej.
3. W przypadku rozwiązania Umowy z powodów, o których mowa w ust. 1 i 2, Beneficjent jest zobowiązany do zwrotu otrzymanego dofinansowania wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych naliczanymi od dnia przekazania dofinansowania, w terminie wyznaczonym przez Operatora Dotacji na rachunek bankowy przez niego wskazany.
4. Niniejsza Umowa może zostać rozwiązana w wyniku zgodnej woli Stron Umowy bądź w wyniku wystąpienia okoliczności, które uniemożliwiają dalsze wykonywanie obowiązków w niej zawartych. W przypadku rozwiązania Umowy Beneficjent może otrzymać dofinansowanie wyłącznie tej części wydatków, która odpowiada prawidłowo zrealizowanej części Projektu.
5. Umowa może zostać rozwiązana na wniosek Beneficjenta, jeżeli zwróci on otrzymane dofinansowanie, wraz z odsetkami w wysokości jak dla zaległości podatkowych naliczanymi od dnia przekazania dofinansowania, w terminie 30 dni od dnia złożenia do Operatora Dotacji wniosku o rozwiązanie Umowy.
6. Niezależnie od formy lub przyczyny rozwiązania Umowy, Beneficjent zobowiązany jest do przedstawienia sprawozdania z zakończenia realizacji Projektu oraz do przechowywania, archiwizowania i udostępniania dokumentacji związanej z realizacją Projektu, zgodnie z przepisami § 13 Umowy. Wymóg ten ma zastosowanie w przypadku Beneficjentów, którzy rozpoczęli realizację projektu podlegającego dofinansowaniu.
7. W razie rozwiązania Umowy z przyczyn, o których mowa w ust. 1 i 2, Beneficjentowi nie przysługuje odszkodowanie.

### § 16 Ustalenia dotyczące siły wyższej

1. Beneficjent nie jest odpowiedzialny wobec Operatora Dotacji w związku z niewykonaniem lub nienależytym wykonaniem obowiązków wynikających z Umowy tylko w takim zakresie, w jakim takie niewykonanie lub nienależyte wykonanie jest wynikiem działania siły wyższej, o której mowa w § 1 pkt 17.
2. Beneficjent jest zobowiązany niezwłocznie poinformować Operatora Dotacji o fakcie wystąpienia działania siły wyższej, o której mowa w § 1 pkt 17), udowodnić te okoliczności poprzez przedstawienie dokumentacji potwierdzającej wystąpienie zdarzeń mających cechy siły wyższej oraz wskazać zakres i wpływ, jaki zdarzenie miało na przebieg realizacji Projektu.
3. Każda ze Stron Umowy jest obowiązana do niezwłocznego pisemnego zawiadomienia drugiej ze Stron Umowy o zajściu przypadku siły wyższej, o której mowa w § 1 pkt. 17 wraz z uzasadnieniem. O ile druga ze Stron Umowy nie wskaże inaczej na piśmie, Strona Umowy, która dokonała zawiadomienia, będzie kontynuowała wykonywanie swoich obowiązków wynikających z Umowy, w takim zakresie, w jakim jest to praktycznie uzasadnione i faktycznie możliwe, jak również musi podjąć wszystkie alternatywne działania i czynności zmierzające do wykonania Umowy, których podjęcia nie wstrzymuje zdarzenie siły wyższej.
4. W przypadku ustania siły wyższej, Strony Umowy niezwłocznie przystąpią do realizacji swoich obowiązków wynikających z niniejszej Umowy.
5. W przypadku, kiedy dalsza realizacja Projektu nie jest możliwa z powodu działania siły wyższej, Beneficjent jest zobowiązany podjąć działania zmierzające do rozwiązania Umowy zgodnie z § 15 ust. 4 Umowy.

### § 17 Postanowienia końcowe

1. Beneficjent wyraża zgodę na upublicznienie przez Operatora Dotacji i instytucje funkcjonujące w systemie realizacji Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy swoich danych, w tym teled adresowych oraz innych danych i informacji związanych z realizacją Projektu w celach związanych z procesem dofinansowania Projektu, oraz z monitorowaniem i ewaluacją Programu
2. Wszelkie wątpliwości związane z realizacją niniejszej Umowy wyjaśniane będą przez Strony Umowy w formie pisemnej.
3. W przypadku powstania sporów pomiędzy Stronami Umowy, prawem właściwym do ich rozstrzygnięcia jest dla niniejszej Umowy prawo obowiązujące na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
4. Spory powstałe w związku z realizacją niniejszej Umowy, Strony Umowy będą się starały rozwiązywać w drodze negocjacji i porozumienia w terminie do dwóch miesięcy od dnia wzajemnego poinformowania Stron Umowy o wystąpieniu sporu.
5. Spory dotyczące Stron Umowy i wynikające z postanowień niniejszej Umowy lub w związku z niniejszą Umową, odnoszące się również do istnienia, ważności albo wypowiedzenia Umowy, rozpoznawalne w procesie, podlegają jurysdykcji właściwego sądu polskiego.
6. W przypadku braku porozumienia, o którym mowa w ust. 3, spory wynikające z realizacji niniejszej Umowy rozstrzyga sąd powszechny właściwy według siedziby Operatora Dotacji .
7. Strony Umowy podają następujące adresy dla wzajemnych doręczeń dokumentów, pism i oświadczeń składanych w toku wykonywania niniejszej Umowy:
  - 1) Operator Dotacji: Regionalne Towarzystwo Rolno-Przemysłowe, ul. Myśliwska 16, 36-030 Błażowa
  - 2) Beneficjent: .....
8. Wszelkie dokumenty, pisma i oświadczenia przesłane na wskazane wyżej adresy Strony Umowy uznają za skutecznie doręczone, niezależnie od tego, czy dokumenty, pisma i oświadczenia zostały rzeczywiście odebrane przez Strony Umowy, o ile strona nie poinformowała o zmianie adresu do korespondencji.

### § 19

Niniejsza Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, w tym jednym dla Beneficjenta oraz dwóch dla Operatora Dotacji (z wyłączeniem załączników, które zostały sporządzone w dwóch egzemplarzach - jednym dla Beneficjenta i jednym dla Operatora Dotacji).

**§ 20**

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania przez obydwie Strony Umowy.

**§ 21**

1. Integralną część niniejszej Umowy stanowią załączniki:

Załącznik nr 1	Wniosek o dofinansowanie realizacji Wieloaspektowy Program rozwoju „Sami Sobie” w mikroregionie „Dolina Strugu” wraz z załącznikami
Załącznik nr 2	Klauzula antykorupcyjna
Załącznik nr 3	Kwartalne zapotrzebowanie na środki
Załącznik nr 4	Wytyczne dla wnioskodawców, obowiązujące na dzień podpisania Umowy
Załącznik nr 5	Wytycznych dla Beneficjentów priorytetu nr 1 oraz 2 Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy

2. W przypadku zmiany Wytycznych, o których mowa w ust. 1 Operator Dotacji poinformuje pisemnie o tym fakcie Beneficjenta. Treść Wytycznych jest dostępna na stronie WWW <http://www.dolinastrugu.pl/>.

W imieniu Operatora Dotacji :

W imieniu Beneficjenta:

.....  
.....

Załącznik nr 2

-----  
**Miejscowość i data**

-----  
**Pieczęć firmowa**

### **Klauzula antykorupcyjna**

Oświadczam, że:

- nie oferowałem ani nie dawałem żadnych korzyści majątkowych w celu wpłynięcia na postępowanie lub wynik takiego postępowania w sposób sprzeczny z prawem lub dobrymi obyczajami w ramach naboru wniosków o dofinansowanie dotyczące wsparcia w zakresie tradycyjnych piekarni Projektu pn.

..... współfinansowanego ze Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy przy realizacji Wieloaspektowego Programu rozwoju „Sami Sobie” w mikroregionie „Dolina Strugu”

- nie brałem udziału w jakichkolwiek porozumieniach lub ustaleniach pomiędzy Wnioskodawcami, które miałyby na celu wpłynięcie na przedmiotowe postępowanie lub wynik takiego postępowania w sposób sprzeczny z prawem lub dobrymi obyczajami.

czytelny podpis osoby upoważnionej  
do reprezentowania Wykonawcy



Załącznik nr 3

**Kwartalne zapotrzebowanie na środki w PLN**

Okres (rok, kwartał)		Planowana wysokość dofinansowania
rok	Kwartał	Ogółem
1	2	3
"0"	I kwartał	0,00 zł
	II kwartał	0,00 zł
	III kwartał	0,00 zł
	IV kwartał	0,00 zł
Ogółem rok "0"		0,00 zł
"0"+1	I kwartał	0,00 zł
	II kwartał	0,00 zł
	III kwartał	0,00 zł
	IV kwartał	0,00 zł
Ogółem rok "0"+1		0,00 zł
"0"+2	I kwartał	0,00 zł
	II kwartał	0,00 zł
	III kwartał	0,00 zł
	IV kwartał	0,00 zł
Ogółem rok "0"+2		0,00 zł
<b>RAZEM</b>		<b>0,00 zł</b>